



HENDI
FOOD SERVICE EQUIPMENT

Chocolate fountain

GEBRUIKSAANWIJZING
USER INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ISTRUZIONI PER L'USO



Chocolade fontein
Chocolate fountain
Schokoladenbrunnen
Fontaine à chocolat
Fontana per cioccolata
Czekoladowa fontanna

*Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen
You should read these user instructions carefully before using the appliance
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi
Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso*



Please read and keep these instructions

Bewaar deze handleiding bij het apparaat

Keep these instructions with this appliance

Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren

Gardez ces instructions avec cet appareil

Zachowaj instrukcję urządzenia

Conservare il presente manuale nei pressi dell'apparecchio

CE



GEBRUIKSAANWIJZING
USER INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ISTRUZIONI PER L'USO



H E N D I

FOOD SERVICE EQUIPMENT

Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig helemaal door voordat u het apparaat aansluit, om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

Veiligheidsvoorschriften

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeert gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houdt het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor verwerken van voedsel.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.

In gebruik nemen

- Neem de chocolade fontein uit de verpakking.
- De verpakking bevat een voet met motor, een toren met twee schalen en een schroef.
- Reinig alle onderdelen grondig met een natte doek en droog ze af.
- De toren en de schroef zijn geschikt voor de vaatwasser.
- Zet de schroef op de voet: let hierbij op de vergrendeling.
- Plaats de toren over de schroef en zet hem vast op de voet.
- De chocolade fontein is nu klaar voor gebruik.

Gebruiksaanwijzing

- Zet de chocolade fontein op een stevige en vlakke ondergrond. Voor het beste resultaat zorgt u ervoor dat de chocolade fontein waterpas staat.
- Zet het verwarmingselement aan zodat de fontein wordt voorverwarmt
- Bereid 700 gram chocolade voor, doe dit als volgt:
 - Doe de chocolade in een hittebestendige schaal.
 - Hang deze in een pan met warm water (60°C). LET OP! Geen kokend water!
 - Roer de chocolade tot deze volledig gesmolten is. Zorg ervoor dat er geen water bij de chocolade komt, hierdoor wordt de chocolade stroperig.
 - De chocolade moet dik vloeibaar zijn (zoals yoghurt) Is dit niet het geval, voeg dan wat smaakloze, vegetarische olie toe (Zonnebloemolie)
- Zet de motor aan en giet de chocolade in de fontein.
- De schroef brengt de chocolade naar boven.
- U kunt nu beginnen.
- TIP: zorg ervoor dat het fruit dat u gebruikt wel koel, maar niet vochtig is, hierdoor wordt de chocolade stroperig en zal hij niet meer mooi over de fontein vloeien.

Reiniging en onderhoud

- Voor het schoonmaken **altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.**
- Giet de chocolade in een zakje of bakje. Giet de chocolade niet in de gootsteen of het toilet, dit kan verstoppingen veroorzaken.
- De chocolade fontein nooit in water of andere reinigingsvloeistoffen dompelen.
- De chocolade fontein met een licht vochtige doek en warm water reinigen. Warm water verwijdert chocolade beter dan heet water.
- Gebruik geen agressieve of bijtende reinigingsmiddelen.
- Vermijd voorzover mogelijk contact met water bij de elektrische componenten.
- De toren en de schroef kunnen in de vaatwasser gereinigd worden.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Chocolade druppelt en vloeit niet mooi over de toren	Chocolade is te dik, voeg wat olie toe
	Of
	De fontein staat niet waterpas
	Of
	Te weinig chocolade, vul bij met gesmolten chocolade
	Of
Chocolade vloeit onregelmatig	De fontein staat niet waterpas
Chocoladestroom wordt onderbroken	Blokkades in de chocoladestroom in de vorm van stukjes fruit. Zet de fontein stil en verwijder de blokkades
Chocoladestroom is traag en lijkt niet boven te komen	Lucht in de kolom, waardoor de chocolade niet constant doorstroomt. Zet de fontein uit en wacht 5 minuten totdat alle chocolade in het bassin is terug gevloeid. U ziet luchtbellen ontsnappen onderuit de toren
Chocolade is te dik (stroperig)	Te lage omgevingstemperatuur. Verhoog de temperatuur.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een koopbewijs bij (bijv. kassabon).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Dear customer,

Please read these user instructions carefully before connecting the appliance to prevent damage due to improper use. Please pay special attention to the safety regulations.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.

Putting the appliance into use

- Unpack the chocolate fountain.
- The packaging contains a foot and an engine, a tower with two dishes and a screw.
- Clean all parts thoroughly with a wet cloth and dry them up.
- The tower and screw can go into the dishwasher.
- Put the screw on the foot: Keep an eye out for the bolt
- Place the tower on the screw and fasten it onto the foot.
- The chocolate fountain is now ready for use.

Instructions for use

- Place the chocolate fountain on a firm surface. To obtain the best results, make sure the chocolate fountain is level and not at a slant.
- Turn on the heating element so that the fountain can be pre-heated.
- Prepare 700 grams of chocolate as follows:
 - Put the chocolate in a heat-resistant dish.
 - Put the latter in a pot with warm water (60°C). NOTE! Not boiled water!
 - Stir the chocolate until it melts completely. Ensure that no water finds its way into the chocolate, lest the chocolate become viscous.
 - The chocolate has to be fluid (like yoghurt). If that is not the case, add some tasteless vegetable oil (sun flower) to it.
- Turn on the engine and pour the chocolate into the fountain.
- The screw moves the chocolate up.
- You can start now.
- TIP: Ensure that the fruits you use are cool but not moist, as this could cause the chocolate to become viscous and no longer capable of flowing gracefully on the fountain.

Cleaning and maintenance

- **Always remove the plug from the socket** before cleaning.
- Pour the chocolate into a bag or a saucer. Do not pour the chocolate down the kitchen sink or into the toilet. This could culminate in blockages.
- Never submerge the chocolate fountain in water or other liquid cleaning products.
- Clean the chocolate fountain with a slightly moist cloth and warm water. Warm water cleans the chocolate residue much better than hot water.
- Never use abrasive or caustic cleaning products.
- Always ensure as far as possible that the electrical connections remain absolutely dry.
- The tower and screw can be cleaned in the dishwasher.

Problem	Possible causes and solution
Chocolate drips and doesn't flow gracefully down the tower.	The chocolate is too thick. Add some oil to it.
	Or
	The fountain is not level, but is slanted.
	Or
	Too little chocolate, add some melted chocolate.
	Or
The flow of chocolate is irregular (not steady).	The fountain is not level, but is slanted.
The flow of chocolate is interrupted	Blockages in the flow of chocolate, which take the form of pieces of fruit. Turn off the fountain and remove the pieces of fruit.
The flow of chocolate is slow and doesn't seem to be coming up.	There is air in the column, as a result of which the chocolate cannot flow constantly. Turn off the fountain and wait for 5 minutes, until all the chocolate in the basin flows back. You will see bubbles escaping from beneath the tower.
The chocolate is too thick (viscous).	Too low room temperature. Increase the temperature.

Guarantee

Any defect affecting the functionality of the appliance and which occurs within one year of its purchase will be repaired or replaced free of charge provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or used improperly in any way. This is without prejudice to your statutory rights. If the warranty applies, state where and when the appliance was bought and include proof of purchase (e.g. till receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, its packaging or documentation without notice.

Discarding

When discarding the appliance at the end of its useful life, please observe the regulations and guidelines in force at that time.

Sehr geehrte(r) Kunde/in!

Diese Bedienungsanleitung bitte vor dem Anschluss des Geräts sorgfältig lesen, um durch unsachgemäße Bedienung entstandene Schäden zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.

Sicherheitsvorschriften

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich abziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigt ins Wasser fällt. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes versuchen zu öffnen!
- In das Gehäuse des Geräts keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es herunterfiel oder sonstwie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und erforderlichenfalls reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. **Dann besteht Lebensgefahr.**
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Abziehen des Steckers stets am Stecker und nicht an dem Kabel ziehen.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischen Geräts nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen.
- Den Stecker abziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- **Gefahr!** Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.

Inbetriebnahme

- Den Schokoladenbrunnen der Verpackung entnehmen.
- Die Verpackung enthält einen Sockel mit Motor, eine Fontäne mit zwei Schüsseln und eine Schraube.
- Alle Teile mit einem feuchten Tuch gründlich reinigen und trocknen.
- Die Fontäne und die Schraube sind spülmaschinenfest.
- Die Schraube auf den Schraubenkopf stellen. Dabei die Verriegelung beachten.
- Die Fontäne über die Schraube schieben und am Schraubenkopf befestigen.
- Der Schokoladenbrunnen ist nun betriebsbereit.

Bedienungsanleitung

- Den Schokoladenbrunnen auf eine feste, waagerechte Fläche stellen. Der Schokoladenbrunnen funktioniert am besten, wenn er waagrecht steht.
- Das Heizelement einschalten, damit der Brunnen vorgeheizt wird.
- 700 Gramm Schokolade vorbereiten. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:
 - Die Schokolade in eine hitzebeständige Schüssel geben.
 - Hängen Sie sie in einen Topf heißen Wassers (60°C). ACHTUNG! Das Wasser nicht kochen lassen!
 - Die Schokolade umrühren, bis sie vollständig geschmolzen ist. Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in die Schokolade gelangt, da sie sonst sirupös wird.
 - Die Schokolade sollte zähflüssig (wie Joghurt) sein. Geben Sie, falls das nicht der Fall sein sollte, einen Schuss geschmacklosen, pflanzlichen Öls (Sonnenblumenöl) hinzu.
- Den Motor einschalten und die Schokolade in den Brunnen gießen.
- Die Schraube transportiert die Schokolade nach oben.
- Sie können jetzt anfangen.
- TIPP: Sorgen Sie dafür, dass das benutzte Obst zwar kühl aber nicht feucht ist, da sonst die Schokolade sirupös wird und nicht mehr richtig aus dem Brunnen fließt.

Reinigung und Wartung

- Vor der Reinigung **stets den Stecker abziehen**.
- Die Schokolade in eine Tüte oder Schüssel gießen. Die Schokolade bitte nicht in das Spülbecken oder die Toilette gießen, da dies zu einer Verstopfung führen kann.
- Den Schokoladenbrunnen nie in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten eintauchen.
- Den Schokoladenbrunnen mit einem angefeuchteten Tuch und warmem Wasser reinigen. Mit lauwarmem Wasser lässt sich Schokolade leichter entfernen als mit heißem.
- Keine aggressiven oder ätzenden Reinigungsmittel benutzen.
- Den Kontakt der elektrischen Komponenten mit Wasser möglichst vermeiden.
- Die Fontäne und die Schraube sind spülmaschinenfest.

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Die Schokolade tropft und fließt nicht schön glatt an der Fontäne herunter.	Die Schokolade ist zu dickflüssig. Bitte Wasser begeben.
	Oder
	Der Schokoladenbrunnen steht nicht ganz waagrecht.
	Oder
	Zu wenig Schokolade. Bitte geschmolzene Schokolade begeben.
	Oder
Die Schokolade fließt unregelmäßig.	Der Schokoladenbrunnen steht nicht ganz waagrecht.
	Hindernisse im Schokoladenstrom durch Obststückchen. Den Schokoladenbrunnen ausschalten und die Hindernisse entfernen.
Der Schokoladenstrom wird unterbrochen.	Hindernisse im Schokoladenstrom durch Obststückchen. Den Schokoladenbrunnen ausschalten und die Hindernisse entfernen.
Die Schokolade strömt langsam und kommt kaum oben an.	Luft im Rohr, wodurch die Schokolade nicht gleichmäßig fließt. Den Schokoladenbrunnen ausschalten und fünf Minuten warten, bis die ganze Schokolade wieder in die Schüssel geflossen ist. Unten an der Fontäne entweichen Luftbläschen.
Die Schokolade ist zu dickflüssig (sirupös).	Zu niedrige Umgebungstemperatur. Die Temperatur erhöhen.

Garantie

Jeder Defekt, der die Wirkung des Geräts beeinträchtigt und sich innerhalb eines Jahres nach dem Kauf des Geräts ergibt, wird kostenlos mittels Reparatur oder Tausch unter der Voraussetzung behoben, dass das Gerät den Anweisungen gemäß benutzt und gewartet, und nicht unsachgemäß behandelt oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlich verbrieften Rechte bleiben davon unberührt. Ist die Garantie rechtsgültig, geben Sie dann an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und legen Sie eine Quittung (z.B. Kassenzettel) bei.

Da es unsere Zielsetzung ist, unsere Produkte ununterbrochen weiterzuentwickeln, behalten wir uns das Recht vor, das Produkt, die Verpackung und die Unterlagen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Entsorgen

Das Gerät am Ende der Nutzungsdauer den zu dem Zeitpunkt gültigen Vorschriften und Richtlinien gemäß entsorgen.

Cher client,

Veillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Consignes de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. **La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.**
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. **Cela présente un risque d'accident mortel.**
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuche sur le cordon.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- **Danger !** Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.

Utilisation

- Enlevez la fontaine de chocolat de son emballage.
- L'emballage contient un socle avec moteur, une tour avec deux vasques et une vis sans fin.
- Nettoyez soigneusement toutes les pièces avec un chiffon humide, puis séchez-les.
- La tour et la vis sans fin sont lavables au lave-vaisselle.
- Installez la vis sans fin sur le socle : veillez à enclencher le dispositif de verrouillage.
- Enfilez la tour sur la vis sans fin et fixez la tour sur le socle.
- La fontaine de chocolat est maintenant prête à l'emploi.

Mode d'emploi

- Installez la fontaine de chocolat sur une surface ferme et plane. Pour obtenir le meilleur résultat, mettez la fontaine de chocolat de niveau.
- Allumez l'élément chauffant pour préchauffer la fontaine.
- Préparez 700 grammes de chocolat de la façon suivante :
 - Mettez le chocolat dans une coupe résistant à la chaleur.
 - Faites-la chauffer au bain-marie dans une casserole d'eau chaude (60°C). ATTENTION ! L'eau ne doit pas bouillir !
 - Remuez le chocolat jusqu'à ce qu'il ait complètement fondu. Veillez à ce que l'eau ne se mélange pas au chocolat, sinon celui-ci deviendrait trop visqueux.
 - Le chocolat doit être de consistance épaisse et fluide (comme du yaourt). Si ce n'est pas le cas, ajoutez un peu d'huile végétale sans saveur (huile de tournesol).
- Mettez le moteur en marche et versez le chocolat dans la fontaine.
- La vis sans fin fait monter le chocolat.
- Vous pouvez alors commencer.
- CONSEIL : les fruits que vous employez peuvent sortir du réfrigérateur, mais ne doivent pas être humides, sinon le chocolat deviendrait trop visqueux et ne pourrait plus bien couler sur la fontaine.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, **débranchez toujours la prise de courant.**
- Videz le chocolat dans un sac ou dans un récipient. Ne videz pas le chocolat dans l'évier ou dans les toilettes, cela risquerait de boucher les canalisations.
- Ne plongez jamais la fontaine de chocolat dans l'eau ni dans aucun liquide nettoyant.
- Nettoyez la fontaine de chocolat avec un chiffon légèrement humide et de l'eau chaude. L'eau chaude enlève mieux le chocolat que l'eau bouillante.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou corrosif.
- Evitez autant que possible que les composants électriques entrent au contact de l'eau.
- La tour et la vis sans fin peuvent être lavées au lave-vaisselle.

Problème	Cause probable et solution
Le chocolat tombe goutte à goutte et ne coule pas bien sur la tour	Le chocolat est trop épais ; ajoutez un peu d'huile
	Ou
	La fontaine n'est pas de niveau
	Ou
	Il n'y a pas assez de chocolat ; ajoutez du chocolat fondu
	Ou
Le flot de chocolat est bloqué par des morceaux de fruit. Arrêtez la fontaine et enlevez les morceaux de fruit.	
Le chocolat coule irrégulièrement	La fontaine n'est pas de niveau
Le flot de chocolat est entrecoupé	Des morceaux de fruit forment des blocages dans le flot de chocolat. Arrêtez la fontaine et enlevez les blocages.
Le flot de chocolat est très lent et semble ne pas parvenir au sommet	Il y a de l'air dans la colonne, ce qui empêche le chocolat de s'écouler régulièrement. Arrêtez la fontaine et attendez 5 minutes jusqu'à ce que tout le chocolat ait reflué dans la vasque. Vous pouvez voir les bulles d'air s'échapper par la base de la tour.
Le chocolat est trop épais (visqueux)	La température ambiante est trop basse. Augmentez la température.

Garantie

Tout défaut exerçant un effet préjudiciable sur le fonctionnement de l'appareil et survenant dans un délai d'un an après l'achat de l'appareil, est rectifié gratuitement par le biais d'une réparation ou d'un remplacement, à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas fait l'objet d'une manipulation incorrecte ou d'un usage abusif de quelque façon que ce soit. Ce qui précède ne porte pas atteinte aux droits que vous confère la loi. Si la garantie est vigoureuse, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (ticket de caisse par exemple).

Comme nous cherchons continuellement à perfectionner nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avis préalable.

Mise au rebut

À la fin de la durée de vie de l'appareil, celui-ci doit être mis au rebut conformément aux règles et directives en vigueur à ce moment.

Szanowny Kliencie

Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby niewłaściwym użytkowaniem nie spowodować żadnej szkody. Przede wszystkim zapoznaj się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania.

Przepisy bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. **Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub aby się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga niebezpieczeństwo!** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- Nie stosuj żadnych dodatkowych środków oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem.

Użytkowanie

- Wyjmij czekoladową fontannę z opakowania.
- W opakowaniu znajduje się podstawa z zasilaniem, wieżyczka z dwiema paterami oraz śruba obrotowa.
- Wyczyść dokładnie wszystkie części za pomocą wilgotnej ściereczki, a następnie osusz je.
- Wieżyczkę i śrubę obrotową można myć w zmywarce..
- Umieść śrubę obrotową na podstawie. uważaj na zabezpieczenie.
- Umieść wieżyczkę nad śrubą i ustaw na podstawie.
- Czekoladowa fontanna jest gotowa do użycia.

Instrukcja obsługi

- Ustaw czekoladową fontannę na stabilnym i płaskim podłożu. Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty upewnij się, że czekoladowa fontanna stoi równo.
- Włącz element podgrzewający tak, aby fontanna się rozgrzała.
- Przygotuj 700 gramów czekolady i postępuj zgodnie ze wskazówkami:
 - Włóż czekoladę do żaroodpornego naczynia.
 - Zawieś ją w garnku z ciepłą wodą (60°C). UWAGA! Woda nie może wrzeć!
 - Mieszaj czekoladę aż całkowicie się rozpuści. Upewnij się, że do czekolady nie dostanie się woda, ponieważ wtedy czekolada zrobi się lepka.
 - Czekolada powinna być płynna i gęsta (jak jogurt). Jeśli taka nie jest, należy dodać bezsmakowego oleju roślinnego (olej słonecznikowy).
- Włącz zasilanie i wlej czekoladę do fontanny.
- Śruba obrotowa unosi czekoladę do góry.
- Teraz można zaczynać.
- WSKAZÓWKA: upewnij się, że owoce, których używasz są zimne, ale nie mokre, ponieważ czekolada będzie wtedy lepka i nie będzie się równomiernie rozplływać.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy **zawsze odłączyć urządzenie od zasilania**.
- Wylej czekoladę do torebki lub pojemnika. Nie wylewaj nigdy czekolady do zlewu ani toalety, ponieważ może to doprowadzić do ich zapchania.
- Nie wolno zanurzać fontanny w wodzie ani innych środkach czyszczących.
- Urządzenie należy czyścić miękką szmatką zwilżoną w ciepłej wodzie. Ciepła woda lepiej usuwa czekoladę niż woda gorąca.
- Nie należy stosować żadnych silnych ani żrących środków czyszczących.
- O ile to możliwe unikaj kontaktu części elektronicznych z wodą.
- Wieżyczkę i śrubę obrotową można czyścić w zmywarce.

Problem	Możliwy powód i rozwiązanie
Czekolada skapuje po wieżyczce kroplami i rozpływa się nierównomiernie..	Czekolada jest za gęsta, dodaj nieco oleju.
	lub
	Fontanna nie jest równo ustawiona
	lub
	Zbyt mało czekolady; dodaj stopioną czekoladę
	lub
Czekolada spływa nieregularnie.	Kawałki owoców blokują strumień czekolady. Wyłącz fontannę i usuń kawałki owoców.
Strumień czekolady został przerwany.	Fontanna nie jest równo ustawiona
Strumień czekolady jest powolny i nie unosi się ku górze.	Kawałki owoców blokują strumień czekolady. Wyłącz fontannę i usuń blokujące kawałki owoców.
Czekolada jest za gęsta (lepka).	Powietrze w kolumnie, przez co czekolada nie spływa równomiernie. Wyłącz fontannę i poczekaj 5 minut aż cała czekolada spłynie do pojemnika. Widać unoszące się spod wieżyczki pęcherzyki powietrza.
	Za niska temperatura otoczenia. Należy podwyższyć temperaturę.

Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to Państwa innych praw, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. paragon).

Usuwanie zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy usunąć zgodnie z obowiązującymi w tym czasie przepisami i wytycznymi.

Egregio cliente,

si consiglia di leggere attentamente e in ogni sua parte le presenti istruzioni per l'uso per evitare qualsiasi danno causato da un utilizzo improprio del prodotto. Si raccomanda di leggere con attenzione preminentemente la sezione in cui sono contenute le norme di sicurezza.

Norme di sicurezza

- Un utilizzo errato e un uso improprio dell'apparecchio possono causare gravi danni al prodotto e provocare lesioni personali.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per il quale è stato concepito. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che dovessero scaturire in seguito a un utilizzo errato e a un uso improprio dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio e la spina non entrino in contatto con acqua o con altri liquidi. Qualora l'apparecchio cada inavvertitamente in acqua, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. **Attenzione: la mancata osservanza di queste istruzioni può provocare un pericolo di morte.**
- Non tentare mai di aprire da soli il corpo dell'apparecchio.
- Non inserire oggetti nel corpo dell'apparecchio.
- Evitare di maneggiare la spina elettrica con le mani umide o bagnate.
- Verificare regolarmente l'integrità della spina e del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Qualora la spina o il cavo di alimentazione risultino danneggiati, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato per la loro riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio qualora esso sia caduto o risulti diversamente danneggiato. In tal caso, fare verificare e, all'occorrenza, riparare l'apparecchio da un centro assistenza autorizzato.
- Non tentare mai di riparare da soli l'apparecchio: **pericolo di morte.**
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti taglienti, acuminati o caldi e mantenere il cavo lontano da fiamme libere. Qualora si desideri estrarre la spina dalla presa elettrica, assicurarsi di esercitare la trazione sempre sulla spina stessa e mai sul cavo.
- Assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione (o la prolunga) non possa essere inavvertitamente scollegato e che esso sia sistemato in modo tale da evitare di inciamparvi.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di cibi e pietanze.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio quando esso è in uso.
- I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli legati a un uso improprio delle apparecchiature elettriche. Assicurarsi pertanto di sorvegliare sempre i bambini quando essi utilizzano degli apparecchi elettrodomestici.
- Assicurarsi di scollegare la spina dalla presa elettrica quando l'apparecchio non è in uso e durante l'esecuzione delle operazioni di pulizia dello stesso.
- **Attenzione:** l'apparecchio viene costantemente alimentato se la spina è collegata alla presa elettrica.
- Assicurarsi di avere spento l'apparecchio prima di scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Evitare di trasportare l'apparecchio trascinandolo per il cavo di alimentazione.

Utilizzo dell'apparecchio

- Estrarre la fontana per cioccolato dall'imballaggio.
- La confezione contiene una base con gruppo motore, un albero dotato di 2 piatti e una coclea di trasporto.
- Preliminarmente al primo utilizzo, pulire accuratamente tutti i componenti servendosi di un panno umido e asciugarli.
- L'albero e la coclea di trasporto sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
- Inserire la coclea di trasporto sulla base: durante l'inserimento, prestare attenzione al dispositivo di blocco.
- Inserire l'albero sulla coclea di trasporto e bloccare il gruppo sulla base.
- La fontana per cioccolato è adesso pronta all'uso.

Uso del prodotto

- Collocare la fontana per cioccolato su una superficie piana e stabile. Per ottenere le migliori prestazioni dal prodotto, assicurarsi che la fontana per cioccolato sia posizionata in posizione perfettamente orizzontale.
- Preriscaldare la fontana per cioccolato attivando la resistenza.
- Preparare 700 g di cioccolato attenendosi alle istruzioni riportate qui di seguito:
 - Porre il cioccolato all'interno di una terrina o di una ciotola resistente al calore.
 - Collocare il recipiente con il cioccolato all'interno di una pentola contenente acqua calda (ca. 60 °C) in modo da farlo galleggiare in acqua. Attenzione: non impiegare acqua bollente!
 - Mescolare il cioccolato fino al suo completo scioglimento. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno del recipiente contenente il cioccolato, poiché in caso contrario verrà aumentata la viscosità del cioccolato.
 - La consistenza del cioccolato sciolto dovrà risultare abbondantemente densa (come quella dello yogurt). Se tale consistenza non può essere raggiunta, aggiungere al cioccolato una leggera quantità di olio vegetale dal sapore neutro (ad esempio, olio di semi di girasole).
- Attivare il gruppo motore e versare il cioccolato nella fontana.
- La coclea provvederà al trasporto del cioccolato verso l'alto.
- Sarà quindi possibile iniziare l'immersione dei cibi nel cioccolato.
- **SUGGERIMENTO:** assicurarsi che la frutta che si intende utilizzare sia fresca, ma non umida: in caso contrario, verrà infatti aumentata la viscosità del cioccolato pregiudicandone la fluida discesa sui piatti della fontana.

Pulizia e manutenzione

- Prima di provvedere alla pulizia del prodotto, **assicurarsi di avere preventivamente disinserito la spina dalla presa di corrente.**
- Raccogliere il cioccolato inutilizzato riponendolo all'interno di un sacchetto o di un recipiente. Non versare il cioccolato inutilizzato nello scarico del lavello o della toilette, poiché in caso contrario potranno verificarsi otturazioni delle condutture.
- Non immergere mai la fontana per cioccolato in acqua o in altre soluzioni o liquidi detergenti.
- Pulire la fontana per cioccolato servendosi di un panno leggermente umido e di acqua calda. L'utilizzo di acqua calda consente di rimuovere i residui di cioccolato in modo migliore rispetto all'acqua bollente.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o corrosivi per eseguire la pulizia del prodotto.
- Evitare qualsiasi contatto dei componenti elettrici con acqua o liquidi.
- L'albero e la coclea di trasporto possono essere lavati in lavastoviglie.

Problema	Possibile causa e soluzione
Il cioccolato scende a gocce e non discende in modo fluido sui piatti dell'albero	La consistenza del cioccolato è troppo densa, aggiungere una leggera quantità di olio
	oppure
	La fontana non è posizionata in posizione perfettamente orizzontale
	oppure
	La quantità di cioccolato presente nella fontana è troppo esigua, aggiungere altro cioccolato fuso
Il cioccolato fluisce in modo irregolare	oppure
	Il flusso di cioccolato è ostruito da cibo o frutta. Disattivare temporaneamente la fontana ed eliminare i pezzi di cibo o di frutta
Il flusso di cioccolato non è costante	La fontana non è posizionata in posizione perfettamente orizzontale
Il flusso di cioccolato non è costante	Il flusso di cioccolato è ostruito da cibo o frutta. Disattivare temporaneamente la fontana e rimuovere le cause delle ostruzioni
Il flusso di cioccolato è lento e sembra non essere trasportato verso l'alto	Il flusso di cioccolato è ostruito da cibo o frutta. Disattivare temporaneamente la fontana e attendere ca. 5 minuti per consentire al cioccolato di fluire interamente all'interno della vasca di raccolta. Dal lato inferiore dell'albero è possibile notare la fuoriuscita di bolle di aria
La consistenza del cioccolato è troppo densa (cioccolato troppo viscoso)	Presenza di aria all'interno del tubo dell'albero che causa un irregolare flusso del cioccolato. Disattivare temporaneamente la fontana e attendere ca. 5 minuti per consentire al cioccolato di fluire interamente all'interno della vasca di raccolta. Dal lato inferiore dell'albero è possibile notare la fuoriuscita di bolle di aria
La consistenza del cioccolato è troppo densa (cioccolato troppo viscoso)	La temperatura ambiente è troppo bassa. Aumentare la temperatura

Condizioni di garanzia

Qualsiasi difetto che pregiudichi il perfetto funzionamento del prodotto e che si verifichi entro un (1) anno dalla data di acquisto, verrà gratuitamente risolto mediante riparazione o sostituzione del prodotto a condizione che l'apparecchio sia stato impiegato e mantenuto nel completo rispetto delle presenti istruzioni d'uso e non sia stato sottoposto a manipolazioni o a un utilizzo errati o impropri. I diritti garantiti dalle vigenti leggi non vengono limitati né pregiudicati dalle presenti norme di garanzia. In caso di ricorso alla garanzia, indicare sempre il luogo e la data di acquisto dell'apparecchio, allegando sempre una prova di acquisto (per es., lo scontrino o la fattura di acquisto).

L'impegno della nostra azienda è volto a un costante miglioramento dei nostri prodotti: pertanto, l'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche e variazioni ai prodotti, alle confezioni e alla documentazione senza alcun obbligo di preavviso.

Smaltimento degli apparecchi

Al termine della sua durata di vita economica, assicurarsi di provvedere allo smaltimento dell'apparecchio secondo le leggi e le norme locali attualmente in vigore.



Hendi B.V. (The Netherlands)
Steenoven 21
3910 TX Rhenen
Nederland

Tel: +31 (0)317 681 040

Fax: +31 (0)317 681 045

www.hendi.nl

info@hendi.nl



Hendi Austria GmbH (Austria)
Gewerbegebiet Ehring
5112 Lamprechtshausen
Austria

Tel: +43 (0) 6235 200 10 0

Fax: +43 (0) 6235 200 100 20

www.hendi-austria.com

office@hendi-austria.com



Hendi Polska Spolka z.o.o. (Polska)
Ul. Kopanina 28/32
60-105 Poznań
Polska

Tel. +48 (0) 61 661 61 66

Fax. +48 (0) 61 661 61 68

www.hendi-polska.pl

info@hendi-polska.pl